

grossag®

Kaffee-Automat mit Glaskanne Coffee-Maker with Glas-Jug



D - Gebrauchsanweisung
GB - Instructions for use
F - Mode d'emploi

KA 46

Vor dem Benutzen

Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und gegebenenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Gebrauchsanweisung, verwendet werden. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Sicherheitshinweise

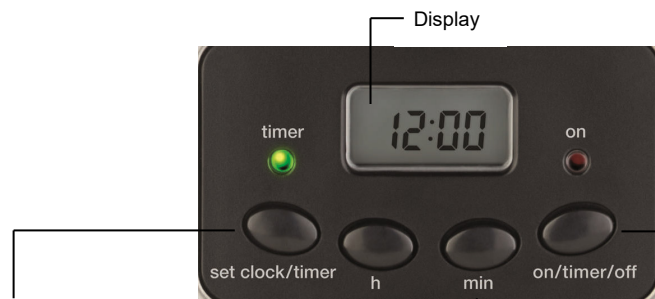
- Gerät nur an Wechselstrom – mit Spannung gemäß Typschild am Gerät - an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein. Verwenden Sie keine Tischsteckdosenleiste oder Verlängerungskabel.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder ein-klemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Das Gerät nicht an der Zuleitung tragen.
- Die Kaffeemaschine und die Glaskanne nicht auf heiße Oberflächen z. B. Herdplatten o. Ä. oder in der Nähe von offenen Gasflamme abstellen, das Material kann dabei anschmelzen bzw. beschädigt werden.
- Das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen abstellen. Wasserspritzer könnten diese beschädigen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten. Den Frischwasserbehälter höchstens bis zur obersten Füllstandsmarkierung mit **kalt**em Wasser füllen. Kein Wasser in das noch heiße Gerät füllen. Die Kaffeemaschine mindestens 5 Minuten abkühlen lassen.
- **Vorsicht, das Gerät wird heiß.** Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf. Während des Durchlaufes niemals den Filter heraus nehmen oder den Deckel öffnen. Berühren Sie nur die dafür vorgesehenen Bedienelemente und Griffe.
- Das Gerät während des Betriebes nicht verrücken und nicht am Netzkabel ziehen.
- Die Glaskanne ist nicht für die Mikrowelle geeignet.

- Bei Beschädigung der Glaskanne (z. B. Riss) oder lockerem Griff diese nicht weiter verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sein denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen oder an dem Netzkabel zu ziehen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
 - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist;
 - das Gerät undicht ist;
 - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.
 In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Der Netzstecker ist zu ziehen:
 - bei Störungen während des Betriebes
 - vor jeder Reinigung und Pflege
 - vor längerem Nichtgebrauch.
- Das Gerät regelmäßig entkalken.
- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styropor-Teile außerhalb der Reichweite von Kindern. Erstickungsgefahr!
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden über-

- nommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch und die dort üblicherweise anfallenden Mengen vorgesehen und darf nicht im Freien verwendet werden. Es ist z. B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben oder für kommerzielle und gewerbliche Zwecke bestimmt.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden.
- Falls Sie Zweifel bezüglich der Auslegung des Inhaltes dieser Gebrauchsanweisung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder nutzen die angegebene Kontaktadresse.
- Wenn das Gerät vom Käufer verkauft oder Dritten übergeben wird, müssen diese durch lesen der Gebrauchsanweisung und der darin enthaltenen Sicherheitshinweise, die stets bei dem Gerät bleiben müssen, die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.

Aufbauübersicht und Teilebezeichnung

1. Wasserbehälterdeckel
2. Wasserbehälter mit Füllstandsanzeige
3. Filter mit entnehmbarem Filtereinsatz
4. Tropf-Stopp
5. Glaskanne
6. Bedientasten mit Display
7. Warmhalteplatte



Taste zur Einstellung von:

- **Uhrzeit:** 1 x drücken („clock“)
- **Timer-Zeit:** 2 x drücken („timer“)

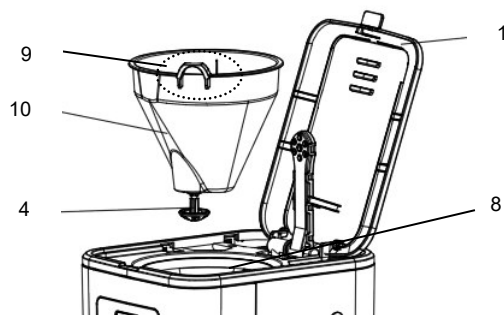
Taste zur Einstellung der Stunden

Taste zur Einstellung der Minuten

Taste zur Einstellung von:

- **Ein:** 1 x drücken (LED leuchtet rot)
- **Timer aktivieren:** 2 x drücken (LED leuchtet grün)
- **Aus:** 3 x drücken

8. Einsetzmulde
9. Griff
10. Herausnehmbarer Filtereinsatz



Inbetriebnahme und Einstellen der Uhrzeit

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät und stellen es auf eine stabile, ebene und wasserunempfindliche Fläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose. Das Display leuchtet auf und es erscheint „12:00“.
- Drücken Sie einmal die Taste „set clock/timer“. Rechts oben im Display wird „clock“ angezeigt.
- Drücken Sie die Taste „h“, um die Stunden einzustellen und die Taste „min“, um die Minuten einzustellen. Die Uhrzeit wird im 24 Stunden Format angezeigt.
- Im Display wird nun die eingestellt Uhrzeit angezeigt.

Kaffeezubereitung

- Vor der Erstbenutzung und nachdem das Gerät längere Zeit außer Betrieb war, 3 bis 5 Kochvorgänge mit maximaler Wasserfüllung ohne Kaffeemehl durchführen und anschließend Filter und Kanne heiß ausspülen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist, bevor Sie Wasser einfüllen.
- Den Wasserbehälterdeckel (1) nach oben schwenken und kaltes Wasser in den Wasserbehälter (2) einfüllen. Die Anzahl der zu brühenden Tassen kann an der Wasserstandsanzeige abgelesen werden. Die sich ergebende Kaffeemenge beträgt ca. 125 ml pro Tasse.
- Den Filtereinsatz (10) in das Gerät einsetzen. (siehe Abbildung oben)
- In dem Filtereinsatz (10) einen Papierfilter der Größe **1x4** in den Filter setzen, zuvor jedoch den Prägerand falten. Die Filtertüte darf nicht über den Rand stehen, deshalb mit der Hand leicht andrücken.
- Erforderliche Menge Kaffeemehl einfüllen. Pro Tasse je nach persönlichem Geschmack ca. 5 - 7 Gramm mittelfein gemahlener Kaffee verwenden.
- Schließen Sie den Wasserbehälterdeckel (1) bis dieser hörbar mit einem „Klick“ einrastet. **Wichtig:** Damit der Kaffee in die Kanne fließen kann, muss der Wasserbehälterdeckel (1) korrekt verschlossen sein (siehe Abbildung oben).
- Halten Sie den Deckel (1) während des Kochvorganges geschlossen.
- Die Glaskanne (5) mit geschlossenem Deckel unter den Filter schieben. Schalten Sie das Gerät durch einmaliges Drücken der Taste „on/timer/off“ ein. Die LED leuchtet **rot**.
- Wenn das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist, kann die Glaskanne (5) entnommen werden.
- Zum Ausschalten des Gerätes die Taste „on/timer/off“ zweimal drücken. Die rote LED erlischt.
- Bevor erneut Kaffee zubereitet werden kann, muss das Gerät im ausgeschalteten Zustand einige Minuten abkühlen. Befüllen Sie die Glaskanne (5) nur im kalten Zustand.
- Der fertige Kaffee kann in der Glaskanne (5) auf der Warmhalteplatte (6) warmgehalten werden. Das Gerät schaltet sich automatisch nach ca. 40 Minuten aus.
Achtung: Lassen Sie nicht die leere Glaskanne im eingeschalteten Gerät, diese könnte überhitzen und bersten.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus.

Einstellen des Timers

- Mit dem Timer kann die Zeit für den Beginn der Kaffeezubereitung innerhalb von 24 Stunden eingestellt werden. Achten Sie darauf, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist.
Hinweis: Nach einer Stromunterbrechung von mehr als 10 Sekunden müssen die Uhrzeit und der Timer neu eingestellt werden.
- Drücken Sie zweimal die Taste „set clock/timer“. Links oben im Display wird „timer“ angezeigt.
- Drücken Sie die Taste „h“, um die Stunden einzustellen und die Taste „m“, um die Minuten einzustellen. Die Timer-Zeit wird im 24 Stunden Format angezeigt.
- Im Display wird nun die eingestellt Timer-Zeit angezeigt. Das Gerät schaltet sich zu dieser Uhrzeit automatisch ein, sofern die Timerfunktion aktiviert ist.

- Führen Sie die unter dem Punkt „Kaffe Zubereitung“ dargestellten Schritte aus, um das Gerät für die Zubereitung von Kaffee vorzubereiten.
- Aktivieren Sie die Timerfunktion, indem Sie zweimal die Taste „on/timer/off“ drücken. Die Timer-LED leuchtet grün. Das Gerät schaltet sich zu der Timer-Zeit automatisch ein und die rote LED leuchtet.
- Zum Ausschalten der Timerfunktion drücken Sie die „on/timer/off“ Taste, bis die grüne Timer-LED erlischt.
- Zur Kontrolle der Timerzeit drücken Sie zweimal die Taste „set clock/timer“. Im Display erscheint die Timerzeit.

Reinigung und Pflege

- Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen, sondern mit einem feuchten Tuch, dem etwas Spülmittel beigegeben wird, abwischen und anschließend trockenreiben. Der Filtereinsatz und die Glaskanne werden unter fließendem Wasser gereinigt.
Achtung: Die heiße Glaskanne erst abkühlen lassen, bevor diese gereinigt wird.
- Die Kanne innen nach jeder Benutzung nur mit warmem Wasser ausspülen, ggf. etwas Spülmittel hinzugeben. **Sie darf keinesfalls in die Spülmaschine gegeben werden.**
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Entkalken

- Das Gerät muss in regelmäßigen Abständen entkalkt werden. Die Abstände sind abhängig vom Härtegrad des verwendeten Wassers und der Nutzungshäufigkeit. Um die Betriebssicherheit des Gerätes zu gewährleisten, muss insbesondere bei feststellbaren Verkalkungsanzeichen (sichtbare Verkalkungen, verstärkte Kochgeräusche, längere Durchlaufzeiten) das Gerät entkalkt werden. Daher **nach ca. 30 bis 40 Brühvorgängen entkalken.**
- Verwenden Sie zum Entkalken eine Mischung aus Essig (keine Essigessenz) mit Wasser, in einem Mischverhältnis von 1:3.
- Befüllen Sie den Wasserbehälter des Gerätes bis zur maximalen Füllhöhe (Markierung für MAX) mit der Essiglösung und schalten Sie das Gerät ein.
- Lassen Sie ca. eine Tasse der Essiglösung in die Kanne laufen und schalten Sie das Gerät dann aus.
- Lassen Sie die restliche Essiglösung bis zu 30 Minuten im Gerät einwirken.
- Schalten Sie anschließend das Gerät wieder ein und lassen den Rest der Essiglösung durchlaufen.
- Spülen Sie das Gerät, indem Sie 2- bis 3-mal die maximale Füllmenge an klarem Wasser (ohne Kaffeepulver) durch das Gerät laufen lassen.
- **Achtung**, für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Entkalkungsvorschrift entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

Garantie-Information

Dem Käufer wird eine Haltbarkeitsgarantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon) gewährt.

Für den Nachweis des Kaufdatums ist der Kassenbon erforderlich.

Die Garantie gilt für Geräte, die innerhalb Deutschlands gekauft wurden. Sie deckt Defekte und Fehlfunktionen, die innerhalb der Garantiezeit bei normaler Nutzung auftreten und auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch normalen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch oder Eingriff, Nichteinhaltung der Entkalkungsanweisung, unterbliebene Pflege, gewerbliche Nutzung des Gerätes sowie Glasbruch. Der Endkunde besitzt zusätzlich zu den Ansprüchen aus dieser Garantie gesetzliche Ansprüche wegen Mängeln des Gerätes gegenüber seinem direkten Verkäufer/Händler, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung für eine mögliche Reparaturrücksendung auf.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler und legen Sie das vollständige Gerät mit dem Kaufbeleg/Kassenbon vor. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Kontakt Service Abteilung

- Telefon: 01805 / 18 63 18 (14 Cent / Minute aus dem Festnetz der T-Com, Mobilfunkpreise abweichend)
- E-Mail: service@grossag.de

Technische Daten

Stromversorgung: 220-240 V~, 50/60Hz

Leistung: 900 Watt

Schutzklasse: I

Konformität



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG und 2011/65/EU.

Entsorgungshinweis



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag

zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Änderungen vorbehalten.

Instructions for Use

Before Using

Read these instructions carefully. They contain important notes for the use, safety and maintenance of the appliance. Keep them in a safe place and transfer them to a possible succeeding user. Only use the appliance for the purpose mentioned in these instructions. When using pay particular attention to the following safety advice.

Safety advice

- Connect the appliance to alternating current only – with a rated voltage according to the rating plate – to a correctly installed earthed socket. Cord and plug have to be completely dry.
- Do not pull the connection cord over sharp edges or jam it, do not allow it to hang down and protect it from heat and oil.
- Do not pull the plug by the connection cord or touch it with wet hands.
- Do not immerse the appliance, the connection cord or the plug in water or any other liquid. Risk of electric shock.
- Do not carry the appliance at the connection cord.
- Do not place the coffee-maker or the glass jug onto hot surfaces, e. g. hot plate etc. or near open flames, it may melt.
- Do not place the appliance onto water damageable surface. Damage from splashing water might be possible.
- Do not use the appliance without water. Fill the water container with **cold** water only up to the MAX-level at water-level-indicator. Do not fill water in the hot appliance. Allow the appliance to cool down for at least 5 minutes before using it again.
- **Caution: the appliance will become very hot during use.** Scalding danger due to escaping steam! Do not open the lid or take out the filter during operation of item. Only touch the item by the handle.
- During use do not move the appliance and do not pull the connecting cord.
- Switch off appliance after each use.
- Only fill the appliance and glass-jug with pure water, not with milk etc. Bacteria could multiply uncontrollably.
- Do not use the glass jug in the microwave.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concern-

ing use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and connection cord out of the reach of children. Do not let the cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Do not let the appliance operate unattended.
- If the following happens **do not use** the kettle respectively **unplug** it immediately:
 - The appliance or cord is damaged
 - The appliance leaks;
 - Any defect after a plunge or something similar is suspected.
 In these cases have the appliance repaired.
- Unplug appliance in following cases:
 - Faults during use
 - Before cleaning and maintenance
 - Item is not used for longer period of time
- De-scale the appliance regularly.
- In case of misuse, wrong handling or incorrect repair no liability will be taken for possible damages. Claims under guarantee are also excluded in such cases.
- The appliance is intended for household use only and may only be used indoors. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- The appliance is not intended for commercial or industrial use.

- Packaging material such as plastic bags keep out of reach of children.
- In case the connection cord of this appliance is damaged, it has to be replaced by an authorized service agent of the manufacturer or a person having similar qualifications. Substantial dangers for the user can appear from inappropriate repairs.
- Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personal in order to comply with safety regulations and to avoid hazards.
- If in doubt about the interpretation of the contents of this instruction manual, please contact your dealer or use the provided contact address.
- In case the device is sold by the original owner or given to third party users, instructions for safe use of the device must be handed over to them, and they must have understood the hazards involved, through reading the instruction manual and in particular the safety warnings contained in it, which should always accompany the device.

General description

1. Lid of water tank
2. Water tank with level indicator
3. Filter with detachable filter holder
4. Drip-stop feature
5. Glass jug
6. Display and push buttons
7. Warming plate



Display

timer

on

set clock/timer h min on/timer/off

Button for setting:
 - **clock:** press 1 time
 - **timer:** press 2 times

Button to set the hour

Button to set the minutes

Button for setting:
 - **on:** press 1 time (LED lights up red)
 - **activate timer:** press 2 times (LED lights up green)
 - **off:** press 3 times

8. Cavity
9. Filter-Handle
10. Detachable filter holder



Putting into operation and setting the clock

- Remove all packaging material from the appliance and put it on a heat and water resistant, stable and flat surface.
- Put the plug in an earthed wall socket. The display lights up and "12:00" appears.
- Press once the button "set clock/timer". At the right side at the top of the display the word "clock" appears.
- Press the "h" button to set the hour. Press the "m" button to set the minutes. The clock uses the 24-hours format.
- The display shows the set time.

Brewing Coffee

- Before first use and after the appliance has not been used for a longer time, operate the appliance two or three times with maximum water content and without coffee powder. Then rinse the filter and the jug with hot water.
- Before filling the water tank make sure that the appliance is switched off and cooled down.
- Open the lid (1) at the water tank (2) upwards and fill it with cold water. The water level indicator shows the number of brewed cups with approx. 125 ml of brewed coffee per cup.
- Place the filter holder (10) into the appliance (see picture above).
- Insert into the filter holder (10) a paper filter of type **1x4** and fold the sealed edges. The paper filter should not stand over the rim of filter holder. Therefore the paper filter can be slightly pressed down by hand.
- Put desired amount of pre-ground coffee in the paper filter. Per cup approx. 5 - 7 grams filter-fine grinded coffee.
- Close the lid (1) at the water tank until it is closed with a hearable "click". Keep the lid (1) closed throughout the coffee preparation process.
Attention: The lid (1) at the water tank must be closed correctly to ensure that the coffee can flow into the glass-jug (see picture above).
- Put the glass jug with closed lid on the hotplate (7). Switch on the appliance by pressing the button "on/timer/off" one time. The LED will light up red while appliance is on.
- When all the water has passed through the filter, the jug can be removed from the appliance.
- To switch off the appliance press the button "on/timer/off" twice, the red LED will go off.
- Let the switched off appliance cool down for some minutes before you start brewing coffee again. Fill the glass jug only in cold condition.
- The brewed coffee can be kept warm in the glass jug on the warming plate at serving temperature. The appliance switches off automatically after approx. 40 minutes.
Attention: Do not leave the empty glass jug in the switched on appliance. The glass jug may get very hot and can break.
- Switch off the appliance after use.

Setting the timer

- With the timer the time can be preset within 24 hours at which the coffeemaker starts to brew coffee. Make sure the clock is set to the correct time.
Note: After a power failure for more than 10 seconds the clock and timer need to be set again.
- Press once the button "set clock/timer". At the left side at the top of the display the word "timer" appears.
- Press the "h" button to set the hour. Press the "m" button to set the minutes. The timer uses the 24-hours format.
- The display shows the set starting time for the timer. The appliance switches on automatically at the set time if the timer has been activated.
- Follow the steps of section "brewing coffee" to prepare the appliance for brewing coffee.
- Activate the timer function by pressing the "on/timer/off" button twice. The Timer-LED will light up green. The appliance will start automatically at the pre-set time and the red LED will light up.

- To switch off the timer function, press the "on/timer/off" button until the green timer-LED will go off.
- To check the preset time off the timer, press the "set clock/timer" button twice. The preset time will be shown at the display.

Cleaning and maintenance

- Pull the plug and wait until appliance is cooled down.
- Never immerse the appliance in water. Clean the appliance with a damp cloth only. Clean the filter insert and glass jug in hot water with some washing-up liquid.
Attention: Let the glass jug cool down before cleaning.
- Clean the inside of the glass-jug with a soft brush, hot water and some washing-up liquid. **Do not clean the glass-jug in the dishwasher.** After cleaning rinse the jug with fresh hot water.
- Do not use caustic or scouring cleaning agents.

Descaling

- The appliance needs to be descaled periodically to guarantee optimal brewing results for a long time. Depending on the water quality (lime content) in your area as well as the frequency of use, descaling needs to be done on a regular basis to guarantee optimal brewing results. Signs of scale are lengthening of the brewing time and increased noise during brewing.
The appliance should be descaled after each thirty to forty brewing cycles.
- For descaling a white vinegar solution may be used containing vinegar and water in a mixing proportion of 1 to 3.
- Fill the water tank up to the maximum amount with the vinegar solution and switch the appliance on.
- Let the appliance run until the amount of one cup has been brewed and switch the appliance off.
- Wait for up to 30 minutes for the vinegar solution to descale the appliance.
- Switch the appliance on and let the appliance complete the brewing cycle.
- Let the appliance complete two to three more brewing cycles with fresh, cold water (without coffee powder) to remove all vinegar residues.
- **Attention:** The guarantee does not cover damages due to not following the descaling link.



The appliance complies with the European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.



At the end of its lifetime this product must not be disposed of through the normal domestic waste, but it should be handed to an assembly point for the recycling for electrical and electronical appliances. You can inquire about details at the local administration.

Subject to changes

Mode d'emploi

Avant la première utilisation

Lire attentivement le mode d'emploi. Il contient des informations importantes relatives à l'utilisation, la sécurité et l'entretien de l'appareil. Il convient de le conserver soigneusement et de le remettre à tout autre éventuel utilisateur. N'utiliser l'appareil qu'aux fins prévues, conformément au mode d'emploi. Il est impératif de respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation de la cafetière.

Consignes de sécurité

- Brancher l'appareil uniquement sur le réseau de courant alternatif (vérifier que la tension du secteur est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil) dans une prise de courant mise à la terre, installée conformément aux normes. Le câble et la prise doivent être secs. Ne pas utiliser de bloc multiprise ni de rallonge.
- Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des arêtes vives, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et de l'huile.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la cafetière et ne pas toucher avec des mains mouillées.
- Ne jamais plonger la cafetière, le câble d'alimentation ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. Danger de mort par électrocution !
- Ne pas porter l'appareil en le tenant par le câble d'alimentation.
- Ne pas placer la cafetière ni la verseuse en verre sur des surfaces brûlantes, tables de cuisson par ex., ou à proximité d'une flamme de gaz car le matériau risque de fondre.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces sensibles aux liquides. Des projections d'eau risquent de les endommager.
- Ne jamais faire fonctionner la cafetière sans eau. Remplir le réservoir d'eau **froide** jusqu'au niveau maximum. Ne jamais remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud. Laisser refroidir la cafetière pendant au moins 5 minutes.
- **Attention, l'appareil en fonctionnement est très chaud.** Risque de brûlure de par la vapeur qui s'échappe. Ne jamais retirer le filtre et ne jamais ouvrir le couvercle durant le fonctionnement. Ne toucher que les éléments de commande et poignées prévus à cet effet.
- Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, senso-

rielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Bien surveiller les enfants afin de les empêcher de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être confiés à des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

- Tenir les enfants de moins de 8 ans éloignés de l'appareil et du cordon d'alimentation. Les enfants ne sont pas conscients des dangers que présentent les appareils électriques. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Bien surveiller les enfants afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil et/ou le débrancher immédiatement si :
 - l'appareil ou le câble d'alimentation est endommagé ;
 - l'appareil n'est pas étanche ;
 - l'appareil est tombé par ex. et qu'il présente éventuellement des détériorations ou anomalies de fonctionnement.
 Dans chacun de ces cas, faire réparer l'appareil.
- Débrancher l'appareil :
 - en cas d'anomalies de fonctionnement
 - avant tout nettoyage et entretien
 - avant une non utilisation prolongée.
- Détartrer régulièrement l'appareil.
- Ne pas laisser les matériaux d'emballage tels que sac en plastique et éléments en polystyrène à portée des enfants. Risque d'asphyxie !
- Une utilisation non appropriée, une utilisation non conforme au mode d'emploi ou une réparation non effectuée par un centre agréé dégage de toute responsabilité en cas d'éventuels dommages. Toute garantie est également exclue dans de tels cas.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal uniquement. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas

non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.

- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un centre agréé ou des personnes disposant des qualifications requises. Des réparations non conformes peuvent présenter d'importants dangers pour l'utilisateur.
- Seules des personnes qualifiées sont autorisées à effectuer des réparations sur des appareils électriques car il convient de respecter des règles de sécurité afin d'éviter tout danger.

Schéma descriptif

1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Réservoir d'eau avec indicateur du niveau d'eau
3. Filtre avec porte-filtre amovible
4. Drip-stop
5. Verseuse en verre
6. Affichage
7. La plaque



Touche pour le réglage de:

- **Heure:** appuyer 1 fois (« clock »)
- **Heure minuterie:** appuyer 2 fois (« timer »)

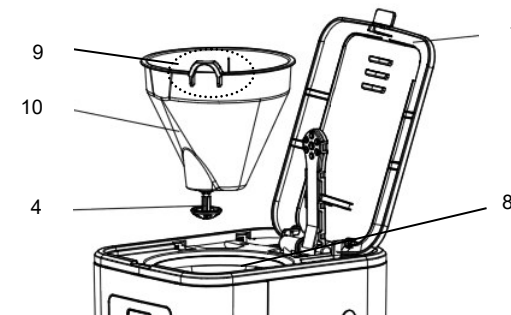
Touche pour le réglage des heures

Touche pour le réglage des minutes

Touche pour le réglage de:

- **MARCHE:** appuyer 1 fois (la LED rouge s'allume)
- **Activer la minuterie:** appuyer 2 fois (la LED verte s'allume)
- **ARRÊT:** appuyer 3 fois

8. Cavité
9. Bride
10. Porte-filtre amovible



Mise en service et réglage de l'heure

- Retirer tous les matériaux d'emballage et placer l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à l'eau.
- Brancher l'appareil dans une prise de courant mise à la terre. L'écran s'allume et „12:00“ est affiché.
- Appuyer une fois sur la touche "**set clock/timer**". "**clock**" s'affiche alors en haut à droite de l'écran.
- Appuyer sur la touche "**h**" pour régler les heures, puis sur la touche "**m**" pour régler les minutes. L'affichage de l'heure est au format 24 heures.
- L'heure réglée s'affiche alors à l'écran.

Préparation du café

- Avant la première utilisation et après une non utilisation prolongée, faire fonctionner la cafetière remplie d'eau au maximum, mais sans café. Répéter cette opération 2 à 3 fois puis rincer le filtre et la verseuse à l'eau très chaude.
- Vérifier que l'appareil est bien débranché et refroidi avant de le remplir d'eau.
- Rabattre le couvercle du filtre vers le haut et remplir le réservoir d'eau froide. Le nombre de tasses est indiqué sur l'indicateur du niveau d'eau. La quantité de café obtenue est de 125 ml env. par tasse.
- Placer le porte-filtre (10) dans l'appareil (cf. croquis en haut).
- Placer un filtre en papier (type **1x4**) dans le porte-filtre (10). Plier au paravent le bord marqué du filtre. Le filtre papier ne doit pas dépasser. Éventuellement, l'enfoncer légèrement avec la main.
- Verser la quantité de poudre de café souhaitée. Par tasse et en fonction du goût personnel, 5 à 7 grammes de café, mouture moyennement fine, suffisent.
- Fermer le couvercle du réservoir d'eau (1) jusqu'à enclenchement perception d'un « clic ». **Important:** Pour que le café puisse couler dans la verseuse, il faut que le couvercle du réservoir d'eau (1) soit bien fermé (cf. croquis en haut).
- Maintenir le couvercle du filtre fermé pendant le fonctionnement.
- Placer la verseuse en verre (5), couvercle fermé, sous le porte-filtre. Allumer l'appareil en appuyant une fois sur la touche « **on/timer/off** ». La LED s'allume en rouge.
- Après écoulement complet de l'eau, retirer la verseuse en verre (5).
- Pour éteindre l'appareil, appuyer deux fois sur la touche « **on/timer/off** » jusqu'à ce que la LED rouge s'éteint.
- Laisser refroidir l'appareil éteint pendant quelques minutes avant de refaire du café. Remplir la verseuse en verre (5) uniquement quand elle est froide.
- Le café prêt peut être maintenu au chaud dans la verseuse en verre (5) sur la plaque (6). L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 40 minutes.
- **Attention:** Ne jamais laisser la verseuse en verre vide dans l'appareil allumé. Une surchauffe pourrait faire éclater la verseuse en verre.
- Éteindre l'appareil après utilisation.

Réglage de la minuterie

- La minuterie permet de régler l'heure de la préparation du café dans un laps de temps de 24 heures. Vérifier que l'heure est bien réglée.
Note: il convient de régler une nouvelle fois l'heure et la minuterie après une coupure de courant de plus de 10 secondes.
- Appuyer deux fois sur la touche «**set clock/timer**». «**timer**» s'affiche alors en haut à gauche de l'écran.
- Appuyer sur la touche «**h**» pour régler les heures, puis sur la touche «**m**» pour régler les minutes. L'affichage de l'heure de la minuterie est au format 24 heures.
- L'heure programmée de la minuterie s'affiche à l'écran. L'appareil s'allume automatiquement à cette heure dans la mesure où la fonction minuterie est activée.
- Effectuer les opérations mentionnées au point «Préparation du café» pour programmer l'appareil pour la préparation du café.
- Activer la fonction minuterie en appuyant deux fois sur la touche «**on/timer/off**». La LED « timer » s'allume en vert. L'appareil se met en marche automatiquement à l'heure programmée et la LED rouge s'allume.
- Pour désactiver la fonction minuterie, appuyer sur la touche «**on/timer/off**» jusqu'à ce que la LED verte s'éteigne.
- Pour vérifier l'heure programmée, appuyer deux fois sur la touche «**set clock/timer**». L'heure programmée s'affiche à l'écran.

Nettoyage et entretien

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Nettoyer avec un chiffon humide additionné d'un produit à vaisselle, puis essuyer. Rincer le porte-filtre et la verseuse en verre sous l'eau courante ou le mettre dans le lave-vaisselle.
- **Attention:** Toujours laisser refroidir la verseuse en verre avant de la nettoyer.
- Rincer la verseuse à l'eau chaude après chaque utilisation. **Ne jamais la mettre au lave-vaisselle.**
- Ne jamais utiliser de produits décapants ou abrasifs.

Détartrage

- Détartrer l'appareil à intervalles réguliers. Les opérations de détartrage sont en fonction de la dureté de l'eau utilisée et de la fréquence d'utilisation. Pour garantir la sécurité de fonctionnement de l'appareil, il convient de détartrer l'appareil en particulier en cas de dépôts calcaires (dépôts visibles, la cafetière fait plus de bruit, temps d'ébullition plus long). Par conséquent, **détartrer la cafetière après 30 à 40 utilisations.**
- Pour le détartrage, utiliser de l'eau vinaigrée (pas d'essence de vinaigre), diluée en une proportion de 1/3.
- Remplir le réservoir d'eau vinaigrée jusqu'au niveau maximum (repère pour 10 tasses) et allumer l'appareil.
- Laisser couler env. une tasse de solution vinaigrée dans la verseuse et éteindre l'appareil.
- Laisser agir l'eau vinaigrée restante dans l'appareil au maximum pendant 30 minutes.
- Rallumer l'appareil et laisser passer l'eau vinaigrée restante.
- Remplir d'eau claire jusqu'au niveau maximum (sans poudre de café) pour rincer l'appareil. Répéter 2 à 3 fois cette opération.
- **Attention :** Tout dommage dû à un non-respect des consignes de détartrage est exclu de la garantie.

Garantie

Cet appareil est garanti 24 mois à partir de la date d'achat (ticket de caisse). Conserver le ticket de caisse qui sert de justificatif d'achat.

La garantie s'applique aux appareils achetés en Allemagne. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Elle couvre les défauts et dysfonctionnements qui surviennent pendant la durée de la garantie dans des conditions d'utilisation normale et qui sont dus à des vices de matériaux ou de fabrication. Tout dommage survenu suite à une usure normale, une utilisation ou intervention non conforme, au non-respect des instructions de détartrage, à un non-entretien, à un usage professionnel/commercial de l'appareil ainsi qu'à des bris de verre est exclu de la garantie. Outre la garantie contractuelle, le client

bénéficie de la garantie légale envers son vendeur/revendeur direct pour défauts et vices cachés de l'appareil.

Conserver l'emballage d'origine pour une éventuelle réexpédition de l'appareil en cas de réparation. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur. Remettez-lui l'appareil complet y compris le bon d'achat/ticket de caisse original. La présentation du bon d'achat est obligatoire pour un recours à la garantie.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	220-240 V~, 50/60Hz
Puissance :	900 watts
Classe de protection :	I

Conformité



L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/CE et 2014/30/CE.

Élimination



À la fin du cycle de vie de l'appareil, ne pas le jeter avec les déchets ménagers. Il convient de le confier dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Participez à la protection de l'environnement ! Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables selon leur marquage. Déposez-le dans des sites de récupération appropriés, conformément aux réglementations locales en vigueur. Informez-vous auprès de l'administration communale !

Sous réserve de modifications!